

王世明編著

華語 注音符號

金嘉然校訂
林雪芳出版

一九六二年新版

新版注音符號目錄

序一

—鄭惠明—

中國的方言，從來是每一地方都有牠獨特的土話，這大概是因為從前交通不便，所以各人都安靜地住在一個角落裏，一輩子說着他們知道的土話，倒不覺得有甚麼特別的困難；可是現在交通發達，坐着火車，汽船和飛機等，不消幾個鐘頭便是另一個省份，那兒所說的方言，聽也聽不懂，不用說，要變成啞吧了，要打破這個困難，一定要有一種統一的言語，照中國各地所用的言語，看來要算國語最為普遍，這種情形，在華僑聚居方言復雜的馬來亞和南洋各地，都是一樣，所以要解決言語困難的問題，便非研究和推行國語不可。

王世明君的先翁王理臣先生，對於國語的研究極有心得，王君現在把他先翁的遺著『聲韻指南』重新編訂出版，同時得到金熹然先生替他校訂，這本書編排，舉例注音等等都切合實用，是研究國語的良好課本，因此就在這兒寫幾行替牠介紹，相信對於國語的研究，必有很大的貢獻。

序二　　—劉伯和—

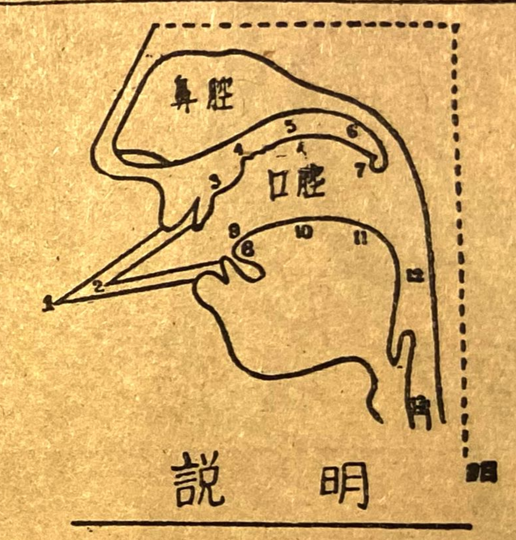
國語，是中國的標準語，所以又名叫「普通話」。說普通話要想達到有効的地步也是有條件的，不然的話，就成了「聒耳之言」哩！

說話的人，都不願意對方把聽到的話當作「東風過耳」，希望自己的話受人重視，那麼，就應該講究說話的起碼條件——音調標準，流俐動聽。

這本「注音符號」可以算得是學習標準國語必不可缺的基本用書。因為原著者，增編人，校訂者曾經致力推廣和教學國語，並且都是經驗豐富的，因此本書在編纂設計各方面都已達到相當的成功。

研究國語的學生，得到本書的指導，就不難使自己的話音調標準，流利動聽！

注音符號發音部位圖



說　明

1. 上下唇
2. 上下齒
3. 上牙床
4. 横口蓋
5. 硬口蓋
6. 軟口蓋
7. 小舌
8. 舌尖
9. 舌葉
10. 舌前
11. 舌根
12. 喉嚨
13. 聲帶

ㄅ



“玻璃杯”的玻

ㄆ

“破衣服”的破

ㄇ

“墨水”的墨

ㄈ

“佛像”的佛



ㄉ

“得意”的得

ㄊ

“特別位”的特



ㄋ

你在哪兒呢?”的呢



ㄌ



“快樂”的樂



"鴿子"的鴿

ㄎ

"雕刻"的刻

ㄏ

喝茶"的喝

ㄐ

"機器"的機

ㄑ

"七八九"的七

ㄒ

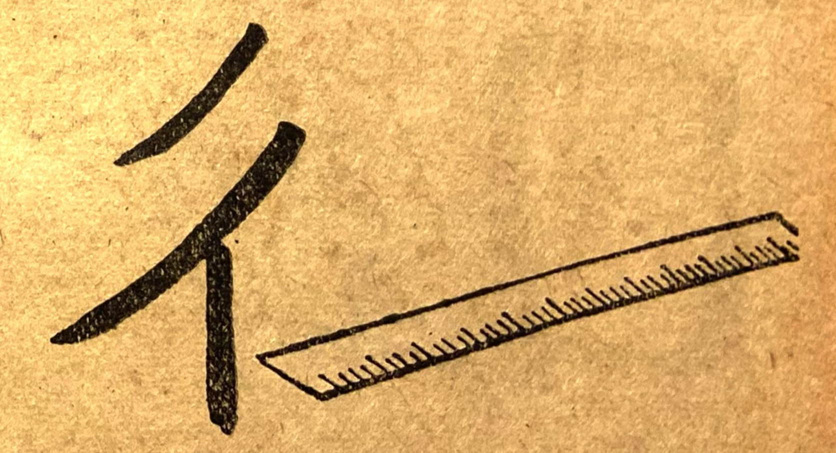
"西瓜"的西

ㄓ



"樹枝"的枝

ㄔ



"尺寸"的尺

ㄕ

"石獅"的獅

ㄖ

"日記簿"的日

ㄗ

"寫字"的字

ㄘ

"刺繡"的刺



"司機"的司



"醫生"的醫

ㄨ

"烏鴉"的烏

ㄩ

"金魚"的魚

ㄚ

"啊呀!"的啊

ㄛ

"哦哦"的哦



ㄜ

"白鵝"的鵝

ㄝ

"誒!"招呼人的聲音

ㄞ



“悲哀”的哀

ㄟ



用力時的聲音

ㄠ

“驕傲”的傲

ㄡ



“海鷗”的鷗

ㄢ

"安全第一"的安

ㄣ

"摁電鈴"的摁

ㄤ



"骯髒"的骯

ㄥ



哼催眠歌 的聲音



"安全第一"的安

"揌電鈴"的揌

ㄤ



"骯髒"的骯

ㄥ



哼催眠歌 的聲音

ㄦ

"耳朵"的耳



注音符號的名稱

聲符

雙唇聲—ㄅ ㄆ ㄇ
唇齒〃—ㄈ
舌尖〃—ㄉ ㄊ ㄋ ㄌ
舌根〃—ㄍ ㄎ ㄏ
舌前〃—ㄐ ㄑ ㄒ
舌葉〃—ㄓ ㄔ ㄕ ㄖ
舌齒〃—ㄗ ㄘ ㄙ

韻符

單純韻——一ㄨㄩㄚ
ㄛㄜㄝ

複疊韻——ㄞㄟㄠㄡ

附聲韻——ㄢㄣㄤㄥ

捲舌韻——ㄦ

發音的指南

聲符的發音法：

聲的發音都是由兩個部位組織而成的。就是由兩個部位先閉着，等到氣息到了兩部位的中間，兩部位突然一開，這種音就叫做聲。

二十四個聲，由發音部位不同，所以分為七類。

雙唇聲：雙唇聲是由上嘴唇下嘴唇兩個部位發出來的聲這類聲符有三個，就是ㄅㄆㄇ。（ㄇ是帶鼻聲，是閉着嘴唇發出來的聲。）

唇齒聲：唇齒聲是由上牙齒和下嘴唇兩個部位發出來的音。這類聲符原有兩個，現在只剩下ㄈ，万在標準音裏不用。

雙唇聲　唇齒聲的詞句練習：

ㄅㄛ　玻璃的玻，波浪的波。

ㄆㄛ　潑水的潑，強迫的迫。

ㄇㄛ　摸索的摸，墨水的墨。

ㄈㄛ　佛教的佛，束縛的縛。

舌尖聲：舌尖聲是由舌尖，和上牙床兩個部位發出來的音。舌尖聲有ㄉㄊㄋㄌ四個。

ㄋ是帶鼻聲的，是舌尖還沒有與上牙床分開之前，氣息先由鼻腔發出這

個鼻音來。ㄌ是舌尖與上牙床沒有分開之前，氣息先由舌尖的兩旁發出，因此，又叫做舌邊聲。

舌尖聲的詞句練習：

ㄉㄜ　道德的德，得失的得。

ㄊㄜ　特別的特。

ㄋㄜ　木訥的訥。

ㄌㄜ　快樂的樂。

舌根聲：舌根聲是由舌根和軟口蓋兩個部位發出來的音，舌根聲有ㄍㄎㄫㄏ四個聲符。（ㄫ是帶鼻聲，在標準音裏不用。）

舌根聲的詞句練習：

ㄍㄜ 歌曲的歌。

ㄎㄜ 科學的科。

ㄏㄜ 和平的和。

舌前聲：舌前聲是由舌前和横口蓋兩個部位發出來的音，舌前聲有ㄐㄑㄬㄒ四個聲符。（ㄬ是帶鼻音，標準音裏不用。）

舌前聲的詞句練習：

ㄐㄧ 基礎的基。

ㄑㄧ 空氣的氣。

ㄒㄧ 希望的希。

舌葉聲：舌葉聲是由舌葉和横口蓋兩個部份發出來的音，舌葉聲有ㄓㄔㄕㄖ四個聲符，這四個音有人叫做捲舌音，大家都認為是捲起舌頭來念，並不知道把音都念錯了，舌葉聲正確的讀法，是把舌頭平着抬起來，把舌葉舔到上牙床的後邊，那兒有幾條皺紋的地方兒，再念就對了。

舌葉聲的詞句練習：

ㄓ 知道的知。

ㄔ 痴呆的痴。

ㄕ 詩歌的詩。

ㄖ 日蝕的日。

舌齒聲：舌齒聲是由舌尖和上牙齒兩部份發出來的音。舌齒聲有ㄗ.ㄘ.ㄙ.三個聲符。

舌齒聲的詞句練習

ㄗ　滋味的滋.

ㄘ　雌雄的雌.

ㄙ　絲棉的絲.

舌葉聲和舌齒聲發音的比較：

舌葉聲	牙齒：分開.	舌齒聲	牙齒：並攏
	舌頭：平着抬高.		舌頭：舔着牙齒
	口腔：張開.		口腔：微開

四十四隻石獅子，四隻死獅子。

ㄙˋ ㄕˊ ㄙˋ ㄓ ㄕˊ ㄕ ㄗ˙　ㄙˋ ㄓ ㄙˇ ㄕ ㄗ˙

韻符的發音

韻的發音是由聲帶顫動而成，氣息經口腔的時候兒，自由出來，不受口腔內各部位阻碍的，發音時，嘴唇的形狀，牙齒的開閉，舌頭的進退升降，種種的動作，而成為各種響亮的韻音，要研究韻的發音，先要明白他的發音法，發音才有把握，不然是不會正確的。

注音符號的韻符有十六個，分為四類。一是單純韻，有ㄧ.ㄨ.ㄩ.ㄚ.ㄛ.ㄜ.ㄝ.七個。

二是複疊韻 有ㄞ·ㄟ·ㄠ·ㄡ·四個。
三是附聲韻·有ㄢ·ㄣ·ㄤ·ㄥ·四個。
四是捲舌韻·只有ㄦ韻一個。

一.單純韻發音法

單純韻是一個分析不開的單純音素，發音時·口腔和牙齒都有固定的形狀·不能變動的。

一.的發音·嘴唇形狀是平着微開·舌前部向前上升。

ㄨ·的發音·嘴唇形狀是圓的·牙齒要張開·舌尖後退上升·就是ㄨ。

ㄩ.的發音·嘴唇形狀是圓的·牙齒是半閉，舌前部向前上升。

ㄚ.的發音·嘴唇形狀是開的·牙齒也張開·舌頭下降。

ㄛ.的發音·嘴唇形狀是半圓的·牙齒張開·舌頭後退。

ㄜ.的發音·嘴唇形狀比較發ㄛ音稍微開些·牙齒和發ㄛ音同·舌頭下降。

ㄝ.的發音·嘴唇形狀是平着半開·牙齒也是半開·舌前部半降。

練習：
一.衣服的衣
ㄨ.烏鴉的烏.
ㄩ.金魚的魚(/)
ㄚ.啊呀的啊.
ㄛ.喔唷的喔
ㄝ.(單韻無字)

以上七個韻，是最主要的單韻，必須多加練習，因為複叠韻和附聲韻，都是由單純韻合成的。

單純韻的詞句練習

一．衣服的衣，倚賴的倚。
ㄨ．烏鴉的烏，跳舞的舞。
ㄩ．國語的語，教育的育。
ㄚ．啊呀的啊，啊？不是罷。
ㄛ．喔唷的喔，哦？怎麼。
ㄜ．鱷魚的鱷，飢餓的餓。
ㄝ．（單韻無字。）

二．複叠韻的發音

複叠韻有ㄞ．ㄟ．ㄠ．ㄡ．四個韻符，在形式上看是一個符號，若分析這類音素，是由兩個單純韻複合成一個韻，所以叫做複叠韻這種韻的發音，既是由兩個音素合成的，那麼，由第一個音素的部位，移到第二個音素部位，嘴唇和口腔，各部是要發生變動。

複叠韻的發音

ㄞ．ㄞ是由ㄚ和ㄝ兩韻合成的
慢念就是ㄚ一ㄝ．ㄞ。
ㄟ．ㄟ是ㄜ和一兩韻合成的。
慢念就是ㄜ一一ㄟ。

ㄠ　ㄠ是ㄛ和ㄛ兩韻合成的。

ㄚ——ㄛ=ㄠ

ㄡ．ㄡ是ㄜ和ㄨ兩韻合成的。

ㄜ——ㄨ=ㄡ

練習：

ㄞ：高矮的矮．愛護的愛．

ㄟ：（招呼的聲音）

ㄠ：凹凸的凹．驕傲的傲．

ㄡ：歐洲的歐．偶然的偶．

附聲韻的念法

ㄢ：ㄢ是由ㄚ韻和ㄋ的本音(乃)合成的。

ㄣ：ㄣ是由ㄜ韻和ㄋ的本音

(乃)合成的。

ㄚ+乃=ㄢ　　ㄜ+乃=ㄣ

ㄤ：ㄤ是由ㄚ韻和ㄫ的本音(爪)合成的。

ㄥ：ㄥ是由ㄜ韻和ㄫ的本音(爪)合成的。

ㄚ+爪=ㄤ　　ㄜ+爪=ㄥ

練習：ㄢ：安慰的安　馬鞍的鞍．

ㄣ：恩惠的恩．摁電鈴的ㄣ．

ㄤ：骯髒的骯．激昂的昂ㄤ．

ㄥ：ㄕㄥ生．ㄔㄥ成．

乃和爪的發音方法．

乃：它是ㄋ的前半音．發音時口腔微開，舌尖舔着橫口蓋．氣息由鼻管透出來。

爪：它是ㄫ(今已不用)的前半音．如英語中的"NG"發音時口腔張大．舌頭位置不變．氣息也是由鼻孔透出。

捲舌韻

捲舌韻只有一個ㄦ，這個韻的發音，是先念一個ㄜ韻，同時趕快把舌尖捲起來，所以叫做捲舌韻。

ㄦ 兒童的兒，耳朵的朵。

以上十六個韻都可以單獨注音，除了ㄧ、ㄨ、ㄩ其他十二個韻叫做開口韻。

ㄧ韻和開口韻結合叫做齊齒韻

ㄨ韻和開口韻結合叫做合口韻。

ㄩ韻和開口韻結合叫做撮口韻。

ㄧ韻結合的齊齒韻

ㄧㄚ 壓力的壓　ㄧㄛ 喔唷的唷

ㄧㄝ 椰樹的椰　ㄧㄞ 山崖的崖

ㄧㄠ 妖怪的妖　ㄧㄡ 優美的優

ㄧㄢ 烟酒的烟　ㄧㄣ 陰陽的陰

ㄧㄤ 鴛鴦的鴦　ㄧㄥ 英雄的英

ㄨ韻結合的合口韻

ㄨㄚ 青蛙的蛙　ㄨㄛ 燕窩的窩
ㄨㄞ 歪斜的歪　ㄨㄟ 威權的威
ㄨㄢ 台灣的灣　ㄨㄣ 温柔的温
ㄨㄤ 汪洋的汪　ㄨㄥ 翁姑的翁

ㄩ韻結合的撮口韻

ㄩㄝ 條約的約　ㄩㄢ 鴛鴦的鴛
ㄩㄣ 風雲的雲　ㄩㄥ 擁護的擁

以上是結合韻，一共有二十二個，可以單獨注音，也可以和聲拼音。

標準音的音調

中國文字的四聲，在各省各地，是相同的，可是一到嘴裏就不相同了，因此各地有各地的四聲，所以標準音調是要照着標準的音調來念，那才是標準的國語。

標準的音調怎麼念呢？

請照下面舉例來練習：

ㄓ 知直紙智　ㄔ 吃池恥赤
ㄕ 詩石使是　ㄘ 差(參差)詞此次
ㄜ 阿鵝惡餓　ㄞ 挨捱矮愛

音調的符號：

依照前頁的舉例：第一個字是陰平音調.
第二個字是陽平音調. 第三個字是上聲調.
第四個字是去聲音調. 還有一個輕聲調.

陰平音調符號："一" 陽平音調符號："/"

上聲……："V" 去聲……："\"

輕聲音調符號："•"

舉例：光 明 磊 落 ㄍㄨㄤ ㄇㄧㄥˊ ㄌㄟˇ ㄌㄨㄛˋ
陰平 陽平 上声 去声

生 活 有 趣 ㄕㄥ ㄏㄨㄛˊ ㄧㄡˇ ㄑㄩˋ
陰平 陽平 上声 去声

上聲音調是結合"去聲"和"陽平"而成的
即：\ + / = V

輕聲音調：如 "小孩子" ㄒㄧㄠ ㄏㄞ ㄗ˙ (ㄗ˙)
"是不是" ㄕ ㄅㄨ ㄕ (ㄕ)

拼音和四聲字舉例

ㄅ

ㄅㄛ	陰平	陽平	上聲	去聲
ㄅㄛ	玻	伯	跛	播
ㄅㄚ	叭	拔	把	爸
ㄅㄞ	掰	白	擺	敗
ㄅㄟ	杯		北	被
ㄅㄠ	包	雹	寶	抱
ㄅㄢ	搬		板	半
ㄅㄣ	奔		本	笨
ㄅㄤ	幫		膀	棒
ㄅㄥ	崩	甭	繃	蹦
ㄅㄧ	逼	鼻	筆	閉

	陰	陽	上	去
ㄅㄧㄝ	鼈	別	癟	彆
ㄅㄧㄠ	標		表	鰾
ㄅㄧㄢ	邊		扁	變
ㄅㄧㄣ	濱			鬢
ㄅㄧㄥ	冰		餅	並
ㄅㄨ	晡		補	布

ㄆ

ㄆㄛ	潑	婆	頗*	破
ㄆㄚ	趴	爬		怕
ㄆㄞ	拍*	排		派
ㄆㄟ	呸	賠		配

ㄆㄠ	抛	袍	跑	砲
ㄆㄡ		掊	剖	
ㄆㄢ	潘	盤		判
ㄆㄣ	噴	盆		
ㄆㄤ	乓	旁	耪	胖
ㄆㄥ	烹	朋	捧	碰
ㄆㄧ	劈	皮	匹	闢
ㄆㄧㄝ	瞥*		撇	
ㄆㄧㄠ	飄	瓢	漂*	票
ㄆㄧㄢ	偏	便*	諞*	片
ㄆㄧㄣ	拼	貧	品	牝
ㄆㄧㄥ	乒	瓶		聘
ㄆㄨ	撲	葡	僕	瀑

ㄇ

ㄇㄛ	摸	模*	抹*	漠
ㄇㄚ	媽	麻	馬	罵
ㄇㄜ				(輕)甚麼
ㄇㄞ		埋	買	賣
ㄇㄟ		眉	每	妹
ㄇㄠ	貓	毛	卯*	帽
ㄇㄡ		謀	某	
ㄇㄢ	顢*	蠻	滿	慢
ㄇㄣ	悶*	門		懣
ㄇㄤ		忙	莽	

ㄇㄥ	矇*	蒙	猛	孟
ㄇㄧ	咪	謎	米	密
ㄇㄧㄝ	咩			滅
ㄇㄧㄠ		苗	秒	廟
ㄇㄧㄡ				謬*
ㄇㄧㄢ		棉	免	面
ㄇㄧㄣ		閩	敏	
ㄇㄧㄥ		明	茗	命
ㄇㄨ		模*	母	木

ㄈ

ㄈㄛ		佛		
ㄈㄚ	發	罰	髮	法*
ㄈㄟ	飛	肥	匪	吠
ㄈㄡ			否*	
ㄈㄢ	翻	帆	反	飯
ㄈㄣ	分	墳	粉	份
ㄈㄤ	方	房	紡	放
ㄈㄥ	風	馮	唪	鳳
ㄈㄨ	膚	服	斧	父

ㄉ

ㄉㄜ	的	得		
ㄉㄚ	搭	答	打	大
ㄉㄞ	獃		歹*	代
ㄉㄟ			得	

ㄉㄠ	刀		倒	到
ㄉㄡ	都		斗	豆
ㄉㄢ	丹		膽	旦
ㄉㄤ	噹		黨	蕩
ㄉㄥ	燈		等	凳
ㄉㄧ	低	笛	底	地
ㄉㄧㄝ	爹	蝶		
ㄉㄧㄠ	雕			釣
ㄉㄧㄡ	丟			
ㄉㄧㄢ	巔		典	電
ㄉㄧㄥ	釘		頂	定
ㄉㄨ	都(讀音)	讀	賭	渡

ㄉㄨㄛ	多	奪	躲	惰
ㄉㄨㄟ	堆			對
ㄉㄨㄢ	端		短	段
ㄉㄨㄣ	蹲		盹	頓
ㄉㄨㄥ	冬		董	動

ㄊ

ㄊㄜ				特
ㄊㄚ	他		塔	踏
ㄊㄞ	胎	台		太
ㄊㄠ	掏	桃	討	套
ㄊㄡ	偷	頭		透
ㄊㄢ	貪	彈	毯	炭
ㄊㄤ	湯	糖	躺	燙
ㄊㄥ		疼		
ㄊㄧ	踢	啼	體	替
ㄊㄧㄝ	貼		鐵	帖
ㄊㄧㄠ	挑	條	窕	跳
ㄊㄧㄢ	天	田	舔	
ㄊㄧㄥ	廳	庭	艇	聽*
ㄊㄨ	禿	途	土	兔
ㄊㄨㄛ	拖	駝	妥	唾
ㄊㄨㄟ	推	頹	腿	退
ㄊㄨㄢ	湍	團		
ㄊㄨㄣ	吞	飩		褪
ㄊㄨㄥ	通	童	統	痛

ㄋ

ㄋㄚ	哪*	拿	哪	納
ㄋㄜ	呢(輕音)			
ㄋㄞ			奶	耐
ㄋㄟ			餒	內
ㄋㄠ		撓	腦	鬧
ㄋㄢ		男	赧	難*
ㄋㄣ				嫩
ㄋㄤ		囊	曩	
ㄋㄥ		能		
ㄋㄧ		泥	你	匿

ㄋㄧㄝ	捏			櫱
ㄋㄧㄠ			鳥	尿
ㄋㄧㄡ		牛	紐	謬
ㄋㄧㄢ	蔫	年	撚	念
ㄋㄧㄣ		您		
ㄋㄧㄤ		娘		釀
ㄋㄧㄥ		寧	擰	濘
ㄋㄨ		奴	努	怒
ㄋㄨㄛ		挪		懦
ㄋㄨㄢ			暖	
ㄋㄨㄥ		農		弄
ㄋㄩ			女	恧
ㄋㄩㄝ				虐

ㄌ

ㄌㄚ	拉		喇	辣
ㄌㄛ	咯			
ㄌㄜ	褦			肋
ㄌㄞ		來		賴
ㄌㄟ		雷	壘	類
ㄌㄠ	撈	勞	老	酪
ㄌㄡ	摟*	樓	簍	漏
ㄌㄢ		籃	覽	爛
ㄌㄤ		狼	朗	浪
ㄌㄥ		楞	冷	愣

ㄌㄧ	哩	梨	李	利
ㄌㄧㄚ			倆*	
ㄌㄧㄝ	咧*		咧*	獵
ㄌㄧㄠ		療	燎	料
ㄌㄧㄡ	溜	劉	柳	六
ㄌㄧㄢ		蓮	臉	戀
ㄌㄧㄣ		林	凜	吝
ㄌㄧㄤ		涼	兩	輛
ㄌㄧㄥ		鈴	領	另
ㄌㄨ		爐	櫓	路
ㄌㄨㄛ		螺	裸	洛
ㄌㄨㄢ		巒	卵*	亂
ㄌㄨㄣ	掄	輪		論
ㄌㄨㄥ		龍	攏	衖
ㄌㄩ		驢	旅	律
ㄌㄩㄝ				略
ㄌㄩㄢ		孿		孌
ㄌㄩㄣ		淋*(痳)		

ㄍ

ㄍㄜ	哥	各	葛*	個
ㄍㄞ	該		改	丐
ㄍㄟ			給	
ㄍㄠ	高		稿	告
ㄍㄡ	鉤		狗	垢
ㄍㄢ	乾		趕	幹
ㄍㄣ	根	哏		亙

ㄍㄤ	缸		港	槓
ㄍㄥ	耕		梗	更
ㄍㄨ	姑		骨	固
ㄍㄨㄚ	瓜		寡	卦
ㄍㄨㄛ	鍋	國	果	過
ㄍㄨㄞ	乖		拐	怪
ㄍㄨㄟ	瑰		軌	桂
ㄍㄨㄢ	官		館	罐
ㄍㄨㄣ			滾	棍
ㄍㄨㄤ	光		廣	逛
ㄍㄨㄥ	恭		鞏	共

ㄎ

ㄎㄜ	科	咳	渴	課
ㄎㄚ	咖		卡	喀
ㄎㄞ	開		楷	慨
ㄎㄠ			考	靠
ㄎㄡ	摳		口	扣
ㄎㄢ	刊		砍	看
ㄎㄣ			肯	
ㄎㄤ	康	扛		抗
ㄎㄥ	坑			
ㄎㄨ	枯		苦	褲
ㄎㄨㄚ	誇		侉	跨
ㄎㄨㄛ				闊
ㄎㄨㄞ			蒯	快
ㄎㄨㄟ	虧	葵	傀	愧

ㄎㄨㄢ	寬		款	
ㄎㄨㄣ	昆		綑	困
ㄎㄨㄤ	筐	狂		礦
ㄎㄨㄥ	空		孔	控

ㄏ

ㄏㄜ	喝	和		賀
ㄏㄚ	哈	蝦*		哈*
ㄏㄞ	咳*	孩	海	害
ㄏㄟ	黑			
ㄏㄠ	蒿	豪	好	耗
ㄏㄡ		猴	吼	後
ㄏㄢ	鼾	含	喊	憾
ㄏㄣ		痕	很	恨
ㄏㄤ	夯	航		
ㄏㄥ	亨	横		横
ㄏㄨ	忽	壺	虎	護
ㄏㄨㄚ	花	華		話
ㄏㄨㄛ		活	夥	貨
ㄏㄨㄞ		懷	獲*	壞
ㄏㄨㄟ	輝	回	毀	匯
ㄏㄨㄢ	歡	環	緩	換
ㄏㄨㄣ	昏	魂	混*	混
ㄏㄨㄤ	慌	蝗	謊	晃
ㄏㄨㄥ	轟	紅	哄*	鬨

ㄐ

ㄐㄧ	肌	及	幾	季
ㄐㄧㄚ	家	夾	甲	價
ㄐㄧㄝ	街	潔	解	界
ㄐㄧㄠ	交	嚼	腳	叫
ㄐㄧㄡ	糾		久	舅
ㄐㄧㄢ	堅		減	件
ㄐㄧㄣ	今		謹	近
ㄐㄧㄤ	江		講	匠
ㄐㄧㄥ	經		景	竟
ㄐㄩ	居	局	舉	具
ㄐㄩㄝ	撅	決		
ㄐㄩㄢ	捐		捲	倦
ㄐㄩㄣ	軍			菌
ㄐㄩㄥ	扃			窘

ㄑ

ㄑㄧ	漆	期	起	器
ㄑㄧㄚ	掐		卡*	洽
ㄑㄧㄝ	切*	茄	且	怯
ㄑㄧㄠ	敲	橋	巧	竅
ㄑㄧㄡ	秋	球		
ㄑㄧㄢ	鉛	前	遣	欠
ㄑㄧㄣ	侵	琴	寢	沁
ㄑㄧㄤ	鎗	強	襁	嗆

ㄑㄧㄥ	輕	晴	請	慶
ㄑㄩ	區	渠	取	去
ㄑㄩㄝ	缺	瘸		卻
ㄑㄩㄢ	圈	拳	犬	券
ㄑㄩㄣ	逡	羣		
ㄑㄩㄥ	穹	窮		

ㄒ

ㄒㄧ	希	習	洗	夕
ㄒㄧㄚ	蝦	霞		下
ㄒㄧㄝ	些	鞋	寫	蟹
ㄒㄧㄠ	消	學*	曉	孝
ㄒㄧㄡ	休		朽	嗅
ㄒㄧㄢ	先	鹹	顯	線
ㄒㄧㄣ	心			信
ㄒㄧㄤ	鄉	詳	響	巷
ㄒㄧㄥ	星	形	醒	幸
ㄒㄩ	須	徐	許	續
ㄒㄩㄝ	薛	學	雪	穴
ㄒㄩㄢ	宣	旋	選	眩
ㄒㄩㄣ	勳	巡		訊
ㄒㄩㄥ	兄	雄		敻

ㄓ

ㄓ	知	直	址	智
ㄓㄚ	渣	札	眨	柵

ㄓㄜ	遮	折	者	浙
ㄓㄞ	摘	宅	窄	債
ㄓㄟ	(這一個)			這
ㄓㄠ	招	着*	找	趙
ㄓㄡ	州	軸	帚	晝
ㄓㄢ	沾		展	暫
ㄓㄣ	珍		枕	振
ㄓㄤ	章		掌	丈
ㄓㄥ	爭		整	政
ㄓㄨ	珠	竹	煮	注
ㄓㄨㄚ	抓		爪	
ㄓㄨㄛ	桌	啄		

ㄓㄨㄞ				拽
ㄓㄨㄟ	追			墜
ㄓㄨㄢ	磚		轉	賺
ㄓㄨㄣ	肫		準	
ㄓㄨㄤ	莊		奘	壯
ㄓㄨㄥ	中		腫	衆

ㄔ

ㄔ	吃	池	尺	翅
ㄔㄚ	插	茶		岔
ㄔㄜ	車		扯	撤
ㄔㄞ	釵	柴		瘥
ㄔㄠ	抄	潮	吵	

ㄔㄡ	抽	愁	醜	臭
ㄔㄢ	攙	饞	產	懺
ㄔㄣ	嗔	陳		趁
ㄔㄤ	昌	長	廠	唱
ㄔㄥ	稱	成	騁	秤
ㄔㄨ	初	除	楚	畜
ㄔㄨㄚ	欻!(欻的一聲)			
ㄔㄨㄛ	戳			齪
ㄔㄨㄞ			揣	踹
ㄔㄨㄟ	吹	垂		吹*
ㄔㄨㄢ	穿	船	喘	串
ㄔㄨㄣ	春	脣		

ㄔㄨㄤ	窗	牀	闖	創
ㄔㄨㄥ	沖	蟲	寵	銃

ㄕ

ㄕ	獅	時	史	
ㄕㄚ	沙	啥	傻	廈
ㄕㄜ	賒	蛇	捨	社
ㄕㄞ	篩		骰	曬
ㄕㄟ		誰*		
ㄕㄠ	燒	芍	少	紹
ㄕㄡ	收	熟	守	獸
ㄕㄢ	山		閃	扇
ㄕㄣ	深	神	審	慎

ㄕㄤ	商		賞	上
ㄕㄥ	聲	繩	省	盛
ㄕㄨ	梳	叔	暑	樹
ㄕㄨㄚ	刷			
ㄕㄨㄛ	說			碩
ㄕㄨㄞ	衰		甩	帥
ㄕㄨㄟ		誰	水	睡
ㄕㄨㄢ	閂			涮
ㄕㄨㄣ		吮		順
ㄕㄨㄤ	雙		爽	

ㄖ

ㄖ				日
ㄖㄜ			惹	熱
ㄖㄠ		饒		
ㄖㄡ		柔	糅	肉
ㄖㄢ		然	染	
ㄖㄣ		人	忍	認
ㄖㄤ		瓤	嚷	讓
ㄖㄥ	扔	仍		
ㄖㄨ		如	汝	辱
ㄖㄨㄛ				弱
ㄖㄨㄟ		蕤	蕊	銳
ㄖㄨㄢ			軟	
ㄖㄨㄣ				潤
ㄖㄨㄥ		容	冗	

ㄗ

ㄗ	資		子	字
ㄗㄚ	紮	雜		
ㄗㄜ		擇		仄
ㄗㄞ	栽		宰	在
ㄗㄟ		賊		
ㄗㄠ	糟	鑿	早	造
ㄗㄡ	鄒		走	驟
ㄗㄢ	簪		拶	讚
ㄗㄣ			怎	譖
ㄗㄤ	髒			葬
ㄗㄥ	增			贈
ㄗㄨ	租	足	祖	
ㄗㄨㄛ	嘬	昨	左	坐
ㄗㄨㄟ			嘴	最
ㄗㄨㄢ	鑽		纂	攥
ㄗㄨㄣ	尊		撙	
ㄗㄨㄥ	棕		總	縱

ㄘ

ㄘ	雌	詞	此	次
ㄘㄚ	擦			
ㄘㄜ				冊
ㄘㄞ	猜	才	彩	菜
ㄘㄠ	操	曹	草	
ㄘㄡ				湊

ㄘㄢ	餐	殘	慘	燦
ㄘㄣ	參*	岑		
ㄘㄤ	蒼	藏		
ㄘㄥ		層		蹭
ㄘㄨ	粗		殂	醋
ㄘㄨㄛ	搓	嵯		錯
ㄘㄨㄟ	催			脆
ㄘㄨㄢ	汆	攢		竄
ㄘㄨㄣ	村	存	忖	寸
ㄘㄨㄥ	聰	從		

ㄙ

ㄙ	斯		死	似
ㄙㄚ	撒		撒*	薩
ㄙㄜ				色
ㄙㄞ	腮			賽
ㄙㄟ	塞*			
ㄙㄠ	搔		嫂	掃
ㄙㄡ	搜			叟
ㄙㄢ	三		傘	散
ㄙㄣ	森			
ㄙㄤ	桑		嗓	喪
ㄙㄥ	僧			
ㄙㄨ	蘇	俗		素
ㄙㄨㄛ	捘		鎖	

ㄙㄨㄟ	雖	隨	髓	遂
ㄙㄨㄢ	酸			算
ㄙㄨㄣ	孫		筍	
ㄙㄨㄥ	松		聳	宋
ㄚ	啊			
ㄛ	喔			
ㄜ	婀	鵝	惡	餓
ㄝ	誒			
ㄞ	埃	捱	矮	愛
ㄟ	欸(感歎·承諾)			
ㄠ	凹	熬	媼	傲
ㄡ	歐		偶	漚
ㄢ	安		俺	岸

ㄣ	恩			摁
ㄤ	骯	昂		盎
ㄥ	鞥			
ㄦ		兒	耳	二
ㄧ	醫	移	以	意
ㄧㄚ	鴨	牙	雅	訝
ㄧㄛ	唷			
ㄧㄝ	耶	爺	野	夜
ㄧㄞ		崖		
ㄧㄠ	腰	搖	咬	要
ㄧㄡ	優	由	有	右
ㄧㄢ	烟	延	掩	燕
ㄧㄣ	因	銀	引	印

ㄧㄤ	央	羊	養	樣
ㄧㄥ	英	迎	影	硬

ㄨ

ㄨ	烏	吳	五	誤
ㄨㄚ	蛙	娃	瓦	襪
ㄨㄛ	窩		我	握
ㄨㄞ	歪		舀	外
ㄨㄟ	威	圍	尾	味
ㄨㄢ	灣	玩	晚	惋
ㄨㄣ	溫	文	吻	問
ㄨㄤ	汪	王	往	旺
ㄨㄥ	翁		蓊	甕

ㄩ

ㄩ	淤	魚	語	育
ㄩㄝ	約			月
ㄩㄢ	淵	源	遠	院
ㄩㄣ	氳	雲	允	運
ㄩㄥ	庸	傭*	永	用

為學（節錄）

彭端淑

蜀之鄙，有二僧：其一貧，其一富。貧者語於富者曰：『吾欲之南海，何如？』富者曰：『子何恃而往？』曰：『吾一瓶一鉢足矣。』富者曰：『吾數年欲買舟而下，猶未能也。子何恃而往？』越明年，貧者自南海還，以告富者，富者有慚色。西蜀之去南海，不知幾千里也。僧富者不能至，而貧者至焉。人之立志，顧不如蜀鄙之僧哉！

變ㄅㄧㄢˋ音ㄧㄣ漢ㄏㄢˋ字ㄗˋ (38个)

字	注音	例
上	ㄕㄤˋ	上下古今
	ㄕㄤˇ	上声音調
中	ㄓㄨㄥ	中央医院
	ㄓㄨㄥˋ	中意.
乘	ㄔㄥˊ	乘涼.乘飛機
	ㄕㄥˋ	車乘.上乘.
分	ㄈㄣ	分開.分數
	ㄈㄣˋ	本分.
任	ㄖㄣˊ	任先生
	ㄖㄣˋ	信任
會	ㄏㄨㄟˋ	開會
	ㄎㄨㄞˋ	會計主任
便	ㄅㄧㄢˋ	家常便飯
	ㄆㄧㄢˊ	討便宜
倒	ㄉㄠˇ	拉倒.
	ㄉㄠˋ	倒垃圾 垃圾.
冠	ㄍㄨㄢ	鷄冠花.
	ㄍㄨㄢˋ	冠軍
切	ㄑㄧㄝ	切開水果.
	ㄑㄧㄝˋ	切要.密切.
刻	ㄎㄜ	雕刻.刻板
	ㄎㄜˋ	一刻鐘 苛刻
勝	ㄕㄥ	勝任愉快.
	ㄕㄥˋ	最後勝利
吃	ㄔ	吃喝穿戴
	ㄐㄧˊ	口吃.(結巴)
好	ㄏㄠˇ	不懂好歹(ㄉㄞˇ)
	ㄏㄠˋ	嗜好.好客.
學	ㄒㄧㄠˊ	我跟你學國語
	ㄒㄩㄝˊ	學然後知不足.
帖	ㄊㄧㄝˋ	字帖
	ㄊㄧㄝ	請帖
強	ㄑㄧㄤˊ	強壯
	ㄑㄧㄤˇ	勉強
	ㄐㄧㄤˋ	倔強
扇	ㄕㄢˋ	扇子
	ㄕㄢ	扇風
打	ㄉㄚˇ	打虎還要親兄弟.
	ㄉㄚˊ	一打鉛筆
拍	ㄆㄞ	(語音)一個巴掌拍不响.
	ㄆㄛ	拍賣.拍案叫絕
掃	ㄙㄠˇ	掃地
	ㄙㄠˋ	掃帚
數	ㄕㄨˇ	數一數二
	ㄕㄨˋ	數目
	ㄕㄨㄛˋ	數見不鮮(ㄒㄧㄢ)
更	ㄍㄥ	變更.更動.
	ㄐㄧㄥ	三更半夜.
	ㄍㄥˋ	更加……更好.
有	ㄧㄡˇ	有貨不愁窮.
	ㄧㄡˋ	(又)七十有一.
枕	ㄓㄣˇ	枕頭.
	ㄓㄣˋ	高枕無憂.
校	ㄐㄧㄠˋ	校對.
	ㄒㄧㄠˋ	上校.中校.
漆	ㄑㄧ	油漆未乾.
	ㄑㄩˋ	漆黑無光.
為	ㄨㄟˊ	為人.天下為公.
	ㄨㄟˋ	因為.為甚麼
空	ㄎㄨㄥ	買空賣空
	ㄎㄨㄥˋ	有閒空.
結	ㄐㄧㄝ	結實(ㄕ)
	ㄐㄧㄝˊ	結婚.結束.
給	ㄍㄟˇ	給他一本書.
	ㄐㄧˇ	給予.給假.
聽	ㄊㄧㄥ	打聽
	ㄊㄧㄥˋ	聽其自然.
處	ㄔㄨˋ	辦公處.
	ㄔㄨˇ	處理公事.
要	ㄧㄠˋ	重要.要緊
	ㄧㄠ	要求.
這	ㄓㄜˋ	這麼着.
	ㄓㄟˋ	(這一)這個人.
那	ㄋㄟˋ	(那一)那個.
	ㄋㄟˇ	(" ")那個?
	ㄋㄚˋ	那個.那裡.
還	ㄏㄨㄢˊ	好借好還 再借不難.
	ㄏㄞˊ	還有沒有.还沒來
長	ㄓㄤˇ	長輩
	ㄔㄤˊ	特長.擅長

「華語」釋義　　王世明

本邦文化部長大力倡導的馬來亞文化，首要在心理建設，就是：培養馬來亞的民族觀念；建立効忠馬來亞的意識。這是多元種族之間，和平共存；携手同進的先决條件。可是，大漢沙文主義者念念不忘「故國」，動輒以不屑和和光同塵，流露鄙視致力於民族團結者的態度，自外自棄於建設馬來亞之行列，這是識置呼籲若罔聞耶！

馬來亞聯合邦文教政宣界；對「中國國語」一詞已一致改用「華語」。本邦亦然

華語，非「中國語言」；它是：『馬來亞華族共通語』簡稱。

華語是俱有多元種族間語文生活習慣特徵的語言。

華語是唯一的俱有効忠馬來亞爲觀念的語言，兼之，它是因時制宜因地制宜，一世紀有餘，增益未輟風執特殊，最能代表多元種族特徵的多元種族語彙的語言。也是我馬來亞民族足以傲國際的優美傳統之一。

在本邦當局施政方針之下，致力達成『非共社會主義的馬來亞』的建設；華語是唯一剷除種族隔閡的語言。也是易於掃除文盲，使他們建立馬來亞觀念的語言。

説華語，在力求接近現實，可是重要的一點是：它屬於中華部份的標準語發音，標準韻調。是不容訛讀，這是種族彼此間的自尊，正如同我們孜孜不息研究國語必力求確實而後已一樣。

因此，『華語注音符號』始終立場堅穩，而且，在與促進國語並行不悖的立場上，它將來勢必接受重訂新方案的客觀要求。用以使「馬來亞化的華族共通語」一百巴仙的名符其實。

華　語

注音符號

國音專家：王理臣老先生遺著

增編：王世明　校訂：金熹然

一九六二年新版

◁每本定價四角▷

授權出版及印刷

崇興印務公司

星洲如切律三四四號　電話：四二五一一

總發行：

大中書店

馬六甲武牙拉耶律五十一號　電話：一〇五五